



TJEDAN IZRAELA 2021.



11. – 23. prosinca



Poželite li doći na programe koji se održavaju u auditoriju Židovske općine Zagreb, molimo najavite dolazak unaprijed e-mailom (jcz@zg.t-com.hr) ili telefonom (01 4922692). U prijavi navedite imena i prezimena gledatelja te ostavite Vaš kontakt (e-mail i telefon). S obzirom na ograničeni broj mjesta, gledalište ćemo popunjavati redoslijedom Vaših prijava. Konačnu potvrdu Vaše rezervacije naše će Vam službe dostaviti mailom ili telefonom. Ulaz je moguć uz predočenje potvrde rezervacije i EU Covid potvrde. Programi koji se održavaju u auditoriju ŽOZ bit će snimljeni te javno prikazivani. Prijavom i dolaskom na programe dajete suglasnost i pristanak za javno snimanje i javno prikazivanje snimke.

Za ulazak na programe koji se održavaju u Osijeku i Belišću potrebna je direktna prijava organizatorima (Kulturnom centru Osijek i Centru za kulturu Sigmund Romberg). Na ulazu je obavezno predočiti EU Covid potvrdu.

Za preuzimanje poveznice za gledanje programa na YouTube kanalu možete se prijaviti mailom (jcz@zg.t-com.hr). Poveznice će biti dostupne i na web stranici ŽOZ (www.zoz.hr) na dan projekcije. Projekcije će se održati u unaprijed određenom terminu bez mogućnosti repriznog gledanja.

Ulaz na sve programe i gledanje programa su besplatni.

TJEDAN IZRAELA

Tjedan Izraela kulturna je manifestacija koju organiziramo već dvadesettreću godinu zaredom s ciljem približavanja izraelske i židovske tradicije i kulture hrvatskoj publici. Prezentirali smo različite programe: glazbene, kazališne, filmske, književne, gastronomske, kongresne, izložbene i druge, omogućivši publici upoznavanje s najrazličitijim aspektima židovske tradicije i ponekim od najeminentnijih svjetskih umjetnika. Projekt je predstavio najbolje židovske izvođače i izvedbe iz Hrvatske te renomirane goste iz inozemstva: Hrvatske, Izraela, Poljske, Slovačke, Italije, Francuske, Njemačke, Srbije, Indije, BiH, Norveške, Slovenije...

Riječ Izrael u nazivu upućuje na pojam iz Tore (Stari zavjet) — Am Israel koji označava potomke Jakoba, Abrahamova sina, odnosno cjelokupan židovski narod. Židovstvo je širi pojam od religije i predmnijeva identifikaciju sa židovskim narodom kao cjelinom, uvijek, i svugdje u svijetu. Svaki Židov u toj cjelini predstavlja poveznicu židovske tradicije koja se proteže kroz vrijeme generacijama i stremljenosti budućnosti. Obveza prema vlastitom narodu pri tome ne isključuje obveze prema drugim narodima, štoviše, one su jednako važne. Nezaobilazno i važno mjesto zauzima i moderni pojam Izraela kao države koja značajno podupire tradiciju i židovsku baštinu. Tjedan Izraela pokušava tu filozofiju primijeniti pružajući prigodu za upoznavanje židovske kulture i tradicije i bolje razumijevanje.

2020. godine dio programa prenijeli smo zbog epidemioloških zapreka na društvene mreže, a i ove ćete godine najatraktivnije programe moći pratiti iz vašeg doma na You Tube Live kanalu u unaprijed određenom terminu i besplatno.

Danas, nakon što je različite programe vidjelo više desetaka tisuća gledatelja, možemo ustvrditi da je Tjedan Izraela najgledaniji odnosno najposjećeniji kontinuirani javni projekt Židovske općine Zagreb.

RASPORED PROGRAMA

DATUM	VRIJEME	DOGAĐAJ	MJESTO	ADRESA
11.12.21. subota	19.30	Koncert Quodlibet, klezmorim Zagreb	Auditorij Židovske općine Zagreb	Palmotićeva 16, Zagreb
12.12.21. nedjelja	19.00	Predstavljanje čitalačkog kluba Ženske sekcije	Auditorij Židovske općine Zagreb	Palmotićeva 16, Zagreb
12.12.21. nedjelja	19.30	Koncert Quodlibet klezmorim Zagreb	Kulturni centar Osijek	Ulica kneza Trpimira 2a, Osijek
13.12.21. ponedjeljak	19.00	Predstavljanje časopisa Ha-kol i Novi Omanut	Auditorij Židovske općine Zagreb	Palmotićeva 16, Zagreb
14.12.21. utorak	19.30	Dječak koji je govorio Bogu, kazališna monodrama	Auditorij Židovske općine Zagreb	Palmotićeva 16, Zagreb
15.12.21. srijeda	20.00	Dječak koji je govorio Bogu, kazališna monodrama	Centar za kulturu Sigmund Romberg	Ulica kralja Tomislava 194, Belišće

RASPORED PROGRAMA

DATUM	VRIJEME	DOGAĐAJ	MJESTO	ADRESA
16.12.21. četvrtak	19.00	Židovi i knjiga, predavanje rabina Luciana Moše Prelevića	Auditorij Židovske općine Zagreb	Palmotićeva 16, Zagreb
18.12.21. subota	20.00	Židovi arhitekti graditelji Zagreba, dokumentarni film	YouTube Live	/
19.12.21. nedjelja	20.00	Predstavljanje časopisa Ha-kol i Novi Omanut	YouTube Live	/
20.12.21. ponedjeljak	20.00	Židovi i knjiga, predavanje rabina Luciana Moše Prelevića	YouTube Live	/
21.12.21. utorak	20.00	Koncert Quodlibet klezmorim Zagreb	YouTube Live	/
23.12.21. četvrtak	20.00	Dječak koji je govorio Bogu, kazališna monodrama	YouTube Live	/

1. MAGIC CARPET QUODLIBET KLEZMORIM ZAGREB

Koncert uživo:

Zagreb, 11. prosinca 2021. u 19.30

Osijek, 12. prosinca 2021. u 19.30

YouTube Live:

21. prosinca 2021. u 20.00



Program koncerta:

- 1. Mario Korunić:** Magic Carpet Concerto
- 2. Sergei Taneyev:** Canzona za klarinet i gudače
- 3. Boris Papandopulo:** Mala suite za gudače — I. Praeludium (povodom 30. obljetnice smrti skladatelja)
- 4. Goldene Chassene:** (trad., obrada Mario Korunić)
- 5. Serban Nichifor:** Klezmer dance
- 6. Astor Piazzolla:** Chiquilin de Bachin — Balada para un loco za klarinet i gudački kvintet (obrada Theo Koster)
- 7. Kris Bowers:** Wildest dreams — gudački kvartet iz TV drame Bridgerton
- 8. Giora Feidman:** CLARINETTANGO za klarinet i gudački kvintet (obrada R. Pansera / M. Makar)
- 9. Rabi Chaim's dance** (trad.)

U okviru koncerta Magic Carpet, Tjedan Izraela predstavlja praizvedbu djela Magic Carpet Concerto, skladatelja Maria Korunića. Kompozicija u sonatnoj rondo formi inspirirana je operacijom Magic Carpet koju je Izrael izveo 1949. godine. Dozvolom jemenskog imama, izvučeno je iz zemlje 45.000 od 46.000 jemenskih Židova, pretežito djece i preseljeno u Izrael. Bila je to jedna od najčudesnijih i najkompleksnijih useljeničkih, tajnih operacija ikada, kojom je iz cijelog Jemena, u vrlo složenoj političkoj i vojnoj situaciji, židovsko stanovništvo prevezeno u glavni grad Aden i potom, u ukupno 380 letova američkih i britanskih avio prijevoznika prevezeno u Izrael. Korunić se pri komponiranju služio izvornim glazbenim temama jemenskih židovskih zajednica koje su živjele u svojevrsnoj izolaciji i na čiju je glazbu arapska glazba imala minimalni utjecaj. Kompozicija je napisana za neponovljivog Gioru Feidmana, međutim, stjecajem okolnosti, njegovu ulogu u ovoj praizvedbi zasluženno preuzima Bruno Philipp. Tjedan Izraela zahvalan je za povjerenje i priliku koju je dobio.

Mario Korunić jedan je od vodećih hrvatskih violinista koji djeluje kao vođa drugih violina u Minhenskom komornom orkestru. Korunić je do 1981. godine studirao u razredu Milana Barića na Muzičkoj akademiji u Zagrebu, a potom na Državnom konzervatoriju P. I. Čajkovski u Kijevu, gdje je u razredu Bogodara Kotorovića diplomirao 1988. godine. Nadareni se umjetnik usavršavao kod Henrika Szerynga i Yfraha Neamana, a dobitnik je i niza nagrada.

Korunić se sve češće dokazuje ne samo kao vrhunski instrumentalist već i kao uspješan skladatelj. Preostali program koncerta posvećen je klezmer glazbi. Klezmer je glazbena tradicija prepoznatljiva po izražajnim karakterističnim melodijama koje imitiraju širinu emocija koje može proizvesti ljudski glas. Svoje ishodište pronalazi u tradiciji aškenaskih Židova pomiješanoj s glazbenom tradicijom sredina u kojima su živjeli. Stil imitira paraliturgijske napjeve, koristi velik broj glazbenih ukrasa, a plesne melodije i instrumentalne skladbe s brojnim improvizacijama i elementima autohtone glazbe koristile su se za društvena događanja. Klezmer obrađuje i glazbenu tradicija tanga, koristi elemente folkloru te se smatra i pretečom jazza.

Quodlibet Klezmorim Zagreb je ansambl koji izvodi i promovira klezmer glazbu. Članovi ansambla renomirani su glazbenici klasične glazbe — klarinetist Bruno Philipp i gudački kvintet u sastavu: violinisti Krunoslav Marić i Marijan Modrušan, violist Domagoj Ugrin, violončelist Adam Chelfi i kontrabasist Dinko Stipaničev. Svoju premijeru ansambl je ostvario u okviru Kulturne manifestacije Tjedan Izraela nastupima u Koprivnici i Čatežu (Slovenija) 2017. godine. Quodlibet Klezmorim Zagreb surađuje s instrumentalnim i vokalnim umjetnicima iz Hrvatske i inozemstva, također sa skladateljima i glazbenim aranžerima na polju novih notnih izdanja klezmer glazbe.

O članovima ansambla:

Bruno Philipp, jedan je od najistaknutijih predstavnika hrvatskih klarinetista. Uz diplomu Muzičke akademije u Zagrebu, usavršavao se na konzervatoriju u Parizu. Solistički je nastupio s brojnim relevantnim hrvatskim ansamblima te ostvario suradnju s renomiranim dirigentima i kompozitorima. Njegov prvi nosač zvuka „Židovska glazbena ostavština u zvuku i riječi“ izdan je u nakladi Croatia records. Član je komornih sastava Zagrebački puhački trio, Camerata Cantilly, Zagreb klezmer trio i trio Solenza. Zaposlen je kao pedagog klarineta u statusu profesora savjetnika na Glazbenoj školi Blagoja Berse u Zagrebu.

Krunoslav Marić, diplomirao je violinu na Muzičkoj akademiji u Zagrebu, a usavršavao se na Fondazione musicale Santa Cecilia u Portogruaru (Italija). Stalni je član Zagrebačkih solista od 2008. godine. Kao solist nastupao je uz Orkestar opere HNK Ivana pl. Zajca u Rijeci, Simfonijski orkestar Muzičke akademije u Zagrebu i Aradsku filharmoniju (Rumunjska). S pijanistom Filipom Fakom i violončelistom Vidom Veljakom osniva Riječki klavirski trio s kojim redovito nastupa u Hrvatskoj

i inozemstvu. Kao gostujući koncertni majstor surađivao je s orkestrom opere HNK Ivana pl. Zajca i Sarajevskom filharmonijom. Predaje violinu na Glazbenoj školi Vatroslava Lisinskog, član je brojnih prosudbenih komisija.

Marijan Modrušan, diplomirao je violinu na Muzičkoj akademiji u Zagrebu, stalni je član Simfonijskog orkestra HRT-a. Kao komorni glazbenik surađivao je s mnogim komornim orkestrima i ansamblima u domovini i u inozemstvu. Predsjednik je udruge Hrvatska filharmonija, a na polju menadžmenta u kulturi surađivao je s veleposlanstvima SAD-a, Poljske, Slovačke te veleposlanstvima RH u SAD-u, Austriji i Grčkoj. Idejni je osnivač i umjetnički voditelj festivala Papandopulijana Tribunj posvećenog skladatelju i dirigentu Borisu Papandopulu. Redovito je suradnik Kulturne manifestacije Tjedan Izraela.

Domagoj Ugrin, diplomirao je i magistrirao studij violine, također je diplomirao i studij viole na Muzičkoj akademiji u Zagrebu. Sudjelovao je u radu Međunarodnog simfonijskog orkestra Jugoistočne Europe, a tijekom studija iskazuje velik interes za komornu glazbu te ostvaruje niz nastupa u formi gudačeg kvarteta u domovini i inozemstvu. Stalni je zaposlenik u Simfonijskom orkestru HRT-a na dionici viole. Surađuje također s orkestrom HNK u Zagrebu i Hrvatskim komornim orkestrom.

Adam Chelfi, glazbeno školovanje violončela započeo je na Funkcionalnom glazbenom učilištu "Elly Bašić" u Zagrebu, a studij violončela završio je na Muzičkoj akademiji u Zagrebu. Tijekom školovanja i nakon njega polaznik je velikog broja seminara i stručnih usavršavanja u domovini i inozemstvu. Zaposlen je kao solo violončelist u orkestru Opere HNK u Zagrebu. Honorarni je suradnik simfonijskih orkestara poput Zagrebačke filharmonije i Simfonijskog orkestra HRT-a, a nastupa redovito kao član brojnih komornih ansambala kao što su Hrvatski komorni orkestar, Hrvatski barokni ansambl, Cantus ansambl...

Dinko Stipaničev, diplomirao je i magistrirao kontrabas na Fakultetu za muzičku umjetnost u Skopju. Od 2019. stalni je član Simfonijskog orkestra HRT-a. Surađivao je s Makedonskom filharmonijom, Makedonskom operom i baletom, Komornim gudačim orkestrom Tetova i Fames projekt orkestrom za snimanje filmske glazbe. Uz klasičnu glazbu bavi se i drugim žanrovima poput jaza i bluesa te je član nekoliko glazbenih skupina poput Jewersa, Swingersa, Swing Again, Zagreb Klezmer trio, Oridano Gypsy jazz band, Nothing Toulouse. Odnedavno se bavi i glazbenom pedagogijom na Glazbenoj školi Pavla Markovca u Zagrebu.

2.

DJEČAK KOJI JE GOVORIO BOGU KAZALIŠTE OBERON

Kazališna monodrama uživo:

Zagreb, 14. prosinca 2021. u 19.30

Belišće, 15. prosinca 2021. u 20.00

YouTube Live:

23. prosinca 2021. u 20.00

Autor:

Damir Mađarić

**Režija
i adaptacija:**

Damir Mađarić

**Dječak
Emanuel F:**

Goran Koši

Scenografija:

Mio Pavelko



Dječak koji je govorio Bogu je umro i živ je. Umjetnost je spas u svijetu u kojem se duša izgubila, a obilježje je površnost, otimačina i grabež. Ili je i to samo privid nade?

Pisac i redatelj Damir Mađarić rođen je 1959. Osnovnu školu i gimnaziju završava u Koprivnici te upisuje Filozofski fakultet u Zagrebu, povijest i filozofiju. Na trećoj godini upisuje Akademiju za kazalište film i tv, kazališnu režiju gdje diplomira 1989. godine. Potpisuje četrdesetak kazališnih režija u Hrvatskoj i inozemstvu. Posebno su zapažene dječje predstave Tajni prijatelj i Olujnopasjivjetropļus (nominacija za Nagradu hrvatskog glumišta) te predstave za odrasle poput Sluškinja i Umišljenog bolesnika. Autor je tri romana za djecu: Kako smo od bankrota spasili mamu i tatu, Katarina Zrinski, Varaždin, 2009. (nominiran za nagradu Anto Gardaš i nagradu Kiklop kao najbolji roman za djecu i mlade 2010. godine), Dječak koji je govorio s Bogom, MH Koprivnica, 2010., (nominiran za nagradu Fran Galović) te Nespretni Dado, Biblioteka Baltazar, 2013.

Goran Koši, rođen je 1977. U stalnom angažmanu virovitičkog kazališta je od 1997. godine. Odigrao je niz uloga u predstavama za djecu i u predstavama za večernju publiku. Jedna od najdražih uloga mu je uloga Maloga u predstavi Dubravka Mihanovića Bijelo u režiji Dražena Ferenčine, koju je s kolegom Draškom Zidarom snimio i za HTV, te uloga Andree u predstavi Nick Wooda Trg ratnika u režiji Dražena Ferenčine, koja je dobila nagradu za najbolju predstavu u cjelini na Festivalu ASSITEJ 2004. u Čakovcu, a Goran i njegova partnerica Helena Minić za najbolje glumce Festivala. U sezoni 2004./05. odigrao je jednu od najtežih uloga u dramskom stvaralaštvu, Lopahina u Čehovljevom Višnjiku u režiji Dražena Ferenčine. Za ulogu Dječaka psa-Andreea u predstavi Dug put kući dobio je prestižnu Nagradu hrvatskog glumišta 2006. u kategoriji najboljeg glumca u predstavi za djecu i mlade. Na Festivalu ASSITEJ 2006. osvojio je nagradu za najboljeg glumca u predstavi Dug put kući. Na 5. Gumbekovim danima osvojio je nagradu za najbolju mušku ulogu kao Parkinson u predstavi Kabaret kod veselih muškaraca. Glumio je i u brojnim TV-serijama (Novine, Bibin svijet, Sve će biti dobro...) te u filmovima (Bijelo, Ufuraj se i pukni).

3. ŽIDOVİ ARHITEKTI GRADITELJI ZAGREBA, DOKUMENTARNI FILM

YouTube Live:

18. prosinca 2021. u 20.00

Autorica i scenaristica:

Mira Wolf

Tekst:

Edda Dubravec

Snimatelj:

Milenko Bolanča

O filmu:

Tjedan Izraela premijerno prikazuje dokumentarni film autorice i scenaristice Mire Wolf, Židovi arhitekti graditelji Zagreba. Film prikazuje poznate i manje poznate objekte u Zagrebu koje su projektirali arhitekti Židovi, a koji gradu daju prepoznatljiv karakter i upečatljivu arhitektonsku vizuru. Uz atraktivne klasične snimke, snimke učinjene bespilotnim letjelicama te nadahnut tekst Ede Dubravec, spoznat ćete grad koji ne poznajete.

U PROGRAMU TJEDNA IZRAELA PROMOVIRAMO I PROGRAME ŽIDOVSKJE OPĆINE ZAGREB:

1. Čitateljski klub ženske sekcije

Zagreb, 12. prosinca 2021. u 19.00

O projektu:

Voditeljica i osnivačica Čitateljskog kluba, Narcisa Potežica, predstavlja projekt koji okuplja ljubitelje knjige i čitanja.

2. Ha-kol i Novi Omanut

Zagreb, 13. prosinca 2021. u 19.00

YouTube Live, 19. prosinca 2021. u 20.00

O projektu:

Glavni urednici dvije tiskovine u nakladi Židovske općine Zagrebu, Nataša Barac i Zdravko Zima, u razgovoru s Tamarom Jurkić Sviben predstavljaju svoje novine, Ha-kol, glasilo židovske zajednice u RH i Novi Omanut, koji Židovska općina Zagreb izdaje u suradnji s Kulturnim društvom Miroslav Šalom Freiberger.

U GODINI ČITANJA PREDSTAVLJAMO:

1. Židovi i knjiga predavanje rabina Luciana Moše Prelevića

Zagreb, 16. prosinca 2021. u 19.00

YouTube Live, 20. prosinca 2021. u 20.00

O projektu:

U godini čitanja, Glavni rabin u RH, Luciano Moše Prelević reći će Vam zašto je Židovima važna knjiga i zašto su Židovi važni za knjigu.

Tijekom trajanja Tjedna Izraela Židovska općina Zagreb nudi mogućnost kupnje odabranih izdanja po izuzetno povoljnim cijenama.

NASLOV, AUTOR/ICA, NAKLADNIK	CIJENA
<i>Zna li se 1941. – 1945. — Antisemitizam, Holokaust, antifašizam</i> Zbornik, ŽOZ i KD Miroslav Šalom Freiburger	49,00 kn
<i>Sedam Apokrifnih priča</i> Zora Dirnbach, ŽOZ	29,00 kn
<i>Zagrebačka židovska kuharica</i> Laila Šprajc, ŽOZ	39,00 kn
<i>Židovski Zagreb (*izdanje na hebrejskom)</i> Snješka Knežević i Aleksander Laslo, ŽOZ i Predstavnik žid. nac. manjine u Gradu Zagrebu	49,00 kn
<i>Drugi život</i> Alan Poletti, ŽOZ	59,00 kn
<i>Židovski Zagreb (Jewish Zagreb), *izdanje na engleskom</i> Snješka Knežević, Aleksander Laslo, ŽOZ i Predstavnik žid. nac. manjine u Gradu Zagrebu	79,00 kn
<i>Studenti Židovi Medicinskog fakulteta u Zagrebu</i> Boris Blau, ŽOZ	29,00 kn
<i>Židovska populacija u Hrvatskoj i Zagrebu</i> Melita Švob, ŽOZ i CENDO, Zagreb 2010.	49,00 kn
<i>Biblijske priče</i> Jasminka Domaš Nalbantić, ŽOZ i KD Miroslav Šalom Freiburger	19,00 kn
<i>Molitvenik</i> Dr. Šalom M. Freiburger, ŽOZ	59,00 kn
<i>Društvo čovječnosti 1846. – 1946.</i> Mira Kolar Dimitrijević, ŽOZ i KD Miroslav Šalom Freiburger	19,00 kn

Knjige možete naručiti e-mailom (jcz@zg.t-com.hr), a kako su zalihe ograničene, mi ćemo Vam povratno potvrditi dostupnost izdanja i mogućnost kupnje te dostaviti uputu za plaćanje.

NASLOV, AUTOR/IGA, NAKLADNIK	CIJENA
<i>Holokaust, ljudska prava i obrazovanje</i> Više autora, ŽOZ	39,00 kn
<i>Židovi fotografi</i> Marija Tonković, ŽOZ i Gliptoteka HAZU	39,00 kn
<i>Dva stoljeća povijesti i kulture Židova u Zagrebu i Hrvatskoj</i> Zbornik više autora, ŽOZ	59,00 kn
<i>Zagrebačka sinagoga</i> Snješka Knežević, ŽOZ	19,00 kn
<i>Reliquiae Reliquiarum</i> Snješka Knežević, ŽOZ	19,00 kn
<i>Dvije Chagalleske za violinu i klavir</i> Alfi Kabiljo, ŽOZ	49,00 kn
<i>Vjenčani list The Marriage License Musical</i> Ephraim Kishon, Ivan Kušan, Alfi Kabiljo, ŽOZ	29,00 kn
<i>Otkrića starih priča</i> Marina Šprajc, ŽOZ i Pincus Foundation	29,00 kn
<i>Kao mraz</i> Zora Dirnbach, ŽOZ i Novi Liber	29,00 kn
<i>Rafael Talvi</i> Katalog izložbe, ŽOZ	29,00 kn
<i>Židovi u Križevcima</i> Rene Weisz-Maleček, ŽOZ	49,00 kn

IMPRESSUM

Nakladnik: Židovska općina Zagreb | **Za nakladnika:** Ognjen Kraus | **Autorica projekta:** Laila Šprajc | **Producent:** Dean Friedrich | **Umjetnički suradnici:** Mario Korunić, Marijan Modrušan, Mira Wolf | **Tehnička suradnica:** Nives Beissmann | **IT:** Domagoj Franc, Filip Friedrich | **A&V:** Boris Krstinić, Didi Sound | **Oblikovanje i priprema:** Tessa Bachrach Krištofić | **Tisak:** Offset NPGTO

©Židovska općina Zagreb, 2021. www.tjedan-izraela.org

Kulturna manifestacija Tjedan Izraela ostvarena je sredstvima Savjeta za nacionalne manjine RH.

Posebna zahvala: Mario Korunić, Damir Mađarić, Grad Belišće, Kulturni centar Osijek, Centar za kulturu Sigmund Romberg



ŽIDOVSKA OPĆINA ZAGREB
קהילה יהודית של זאגרב

TJEDAN
Izraela